

0 5 6	0 5 4	0 5 2	0 4 8	0 4 4	0 4 0	0 3 6	0 3 4	0 3 2	0 3 0	0 2 8	0 2 6	0 2 4	0 2 2	0 1 6	0 1 2	0 1 1	
From Editor	表紙の時計 / オメガ スピードマスター アポロ11号 50周年記念リミテッドエディション	Editor's Choice!	WCパイロット・ウォッチ・UTCスピットファイア MJ271 / ユリス・ナルダン マリントルビュールミリタリーカーキ / ブランパン フィフティファズムス / パネライ サブマーシブル 42MM / ジラルド・ペルゴ ヴィンテージ1945 ジャパンブルー 限定モデル / ブレゲ マリーン・レディ 9517	世界は時計で回っている。	ローラン・フェリエ ブリッジ・ウン	スタイリングの良さと上級のムーブメントが生む魅力	ジャケ・ドロー マジック・ロータス・オートマタ	輪廻転生の物語を語りかけるオートマタ・ウォッチ	シヨパール ミッレ・ミリア・ウォッチ 2019レース・エディション、GTSパワーコントロール	30年以上を経ても変わることのないミッレ・ミリアとの蜜月	グラスヒュッテ・オリジナル Seaq	国営企業時代に製造されたダイバーズ・ウォッチが甦る	メカニケ・ヴェローチ クアトロヴァルヴォレ・ナルディエディション、クアトロヴァルヴォレ・トゥールビヨン、4つの時刻表示が特徴の クアトロヴァルヴォレの新作	ライネ グレイドウス2	フィンランドからスイスに渡った遅咲きの独立時計師	シチズン ザ・シチズン	クォーツ・モジュールを徹底的に見直して実現した年差±1秒
	ハリー・ウィンストン 2019年新作	時計製造を始めて30年、着実に発展を遂げるジュエラー	RJ アローズ ベース 6919 & アローズ ベース スターダスト	新生RJの近い将来の飛躍を期待させたふたつの新作	チャペック フォーブル・ド・クラコヴィ & サンズ オブ・タイム	19世紀、チャペックがポーランドに開いたブティックに因んで	アップロ・ビッグバン スクーデリア・フェラーリ 90th Anniversary	スクーデリア・フェラーリの過去、現在、未来を表現	ティン・ヘリテージ1973、ヘリテージ・ポルト	ブランドの歴史を細解いて登場したふたつの魅力的な新作	モーリス・ラクロア アイコン クロノグラフ カモフラージュ & アイコン オートマティック 35mm	アイコニックなモデルと共にリブランディング進行中					

059 腕時計新着情報 Part I

オメガ シーマスターダイバー 300M クロノグラフ / オメガ 東京2020オリンピック / パネライ ラジオミール / ブルガリ オクトフィニッシュモセラミック / オクトフィニッシュモスケルトンセラミック / チューダー ブラックバイクロノス&G / ゼニス エルプリメロA384リバイバル / H.モーザー パイオニア センターセコンドファンキーブルーブラックエディション / ボーム&メルシエ グラシマコレクション / オリス オーシャントリロジー / コリラ ファストバック チタニウムコレクション / ノルケイン アドベンチャースポーツ、フリーダム60 & インディペンデンスコレクション / ファーブルルバーレイダー シースカイ / ノモス グラスヒュッテ フォーシーズンズ / ラド トゥール シンライン レクルール・コルビュジェ / グッチ G-タイムレス & グリッパ / モンブラン ポエムコレクション

075 腕時計新着情報 Part II

- 082 Aランゲ&ゾネ ランゲ125周年記念エディション
- 083 ボーム&メルシエ アーカイブコレクション特別展示会&2019年新作
- 084 オメガ シーマスタープラネット オーシャンウルトラディープ
- 086 ブランパン オーシャン コミットメント
- 088 フライトリング、ホイールズアンドウエーブスリミテッドエディション
- 089 フレデリック・コンスタント 本社工房拡張
- 090 クエルボイ・ソブリス ハバナ市政500周年とキューバ×日本国交90周年を祝って
- 091 ジラル・ペルゴ&ユリスナルダン 合同展示会
- 092 RJ アロースペースコレクション発表会
- 093 オメガ アポロ11号月面着陸50周年記念イベント、GOLDEN MOMENTS
- 094 4階から5階に移り、リフレッシュオープンした伊勢丹新宿店時計ショップ
- 096 #ボヴェブティック銀座オープン
- 097 オリス・ブティックが銀座にオープン
- 098 TOMMYA 倉敷店オープン
- 099 オリス・クリーンプロジェクト / モーリス・ラクロア グローバルキャンペーン
- 100 『カルティエ、時の結晶』開催
- 101 オーデマピゲ エキシビション『時計以上の何か』開催
- 102 IWCがサポートする シルバー・スピットファイア 世界一周飛行
- 103 #ボールウォッチ、つけてかなきゃ！ キャンペーン
- 104 第9期ウォッチコーディネーター&第4期上級ウォッチコーディネーター試験
- 106-112 インフォメーション / 問い合わせリスト / 次号予告

本文中の価格は令和元年8月31日現在の消費税(8%)込みの総額表示です。

表紙の時計／オメガ スピードマスター アポロ11号50周年記念リミテッド・エディション

# 半世紀を経ても興奮を忘れ得ない偉業を祝して

1969年7月20日(UTC)、世界中の人口の約2割がテレビに釘づけになったという、人類の歴史に残る一大イベントがあった。筆者もそのひとりで、アポロ11号の月面着陸の映像はいまも脳裏に刻まれる。そして宇宙飛行士の装備品に心揺さぶられたのだった。



1969年に1014個が製作されたRef.BA145.022。18Kイエローゴールド・ケースで、酸化アルミニウムを使った赤いベゼルやゴールドの文字盤、ブラック・オニキスのインデックス&ハンドが特徴。裏蓋中央には、オメガのマークとともに有名なメッセージが彫り込まれる。



1953年2月1日に開始されたわが国のTV放映は、肝心の受像機が非常に高価だったために、広場や繁華街などに設置され皆で一緒に見る「街頭テレビ」の時代を経た後、新しい世代へと移り変わりをさせる。それが宇宙空間に飛ばした人工衛星を利用した「衛星放送」である。太平洋を超えた日米間の実験放送は1963年11月に実施されたが、なんとこのときに飛び込んで来た映像がアメリカのジョンF.ケネディ大統領の暗殺シーンだったのだから、まさに衛星放送の第一報はこれ以上もない歴史的な大ニュースとなってしまった。

その後、衛星放送は1964年10月の東京オリンピック、さらに1969年7月のアポロ11号による人類初の月面着陸などで遺憾なく持ち前の力を発揮したものの、とくに後者は世界人口の約2割がTVに釘づけになっていたというからまったくもって恐れ入ってしまう。

ハイライトは、日本時間の21日(UTC

では20日)の深夜だった。それは月着陸船イーグルに乗ったアームストロング船長と、オルドリン飛行士のふたりが月面に降り立った時に頂点に達した。その当時、多感な高校生だった僕は、もちろんTVに映し出されたこの時の映像をはっきりと記憶しているが、この時に使用された中判カメラのハッセルブラッド(スウェーデン)、月の石を運ぶためのゼロハリバートンのアルミニウム・ケース(アメリカ)、そして、文字どおり憧れの的だったオメガ・スピードマスター・プロフェッショナル(スイス)の3点は、少しも大袈裟ではなく心の奥に深く刻み込まれてしまったのだった。

アポロ11号50周年記念リミテッド・エディション・ムーンシャイン・ゴールド。これまでもオメガは、事あるごとにスピードマスター・プロフェッショナルの記念モデルを生産してきた。だから月面着陸50周年にあたる2019年の今年は、さぞや素晴らしい限定モデルが目見え

# 国営企業時代に製造されたダイバーズ・ウォッチが甦る

グラスヒュッテ・オリジナルにブランド初の本格的なダイバーズ・ウォッチが登場した。ISOとDINの規格に従ってあらゆる耐久性や視認性などのテストを行うラボも社内には設けられた。デザインは昔懐かしいが、セラミックス製ベゼルリングなど現代的な要素も見られる。



1969年の国営工場時代に作られたダイバーズ・ウォッチ。この時代に開発された自動巻きの“スベジマティック”を搭載し、ケースの直径は36mmで新作よりも3mm小さい。現在、グラスヒュッテ時計博物館に展示される。

を製造していたという。それは安価で、しかし信頼性が高く、東欧のみならず西側諸国にも輸出された。

東西ドイツ統合後にGUBは民営化され、1994年にはグラスヒュッテ・オリジナルとして再出発を果たした。そして2000年にスウォッチグループ傘下となり、2003年にはGUB時代の工場を大幅に改築し、近代的な建物に様変わりした。国営企業からスウォッチグループのプレステージ・ラインのブランドへと大きな変化を遂げたが、ヴィンテージ・コレクションに見られるように、決して過去を忘れ去ったわけではない。

ダイバーズ・ウォッチのSeaQも同様だが、1969年のオリジナルのデザインを踏襲しながら、現代的な要素を取り入れ、しかもダイバーズ・ウォッチの規格であるISO6425とドイツのDIN8306に準じた本格的なものである。ISOでは、潜水防水時計を「少なくとも100mの潜水に耐え、かつ時

設けられた。SeaQのQはクオリティを表し、グラスヒュッテ・オリジナルが規定する最高品質を意味する。1969年といえばドイツ民主共和国と呼ばれた共産政権の時代であり、グラスヒュッテの時計製造は国営企業のVEBグラスヒュッテ・ウーレンベトリープ(GUB)で行われていた。従業員の数が1000人を超え、年間に数十万個以上

グラスヒュッテ・オリジナルは5月半ばにスウォッチグループのプレステージ・ブランドがプレスに向けて開催した発表会「タイム・トゥ・ムーブ」で新作をお披露目した。今年の新作の目玉は1969年に作られたダイバーズ・ウォッチの復刻であり、「SeaQ」と名付けられた。そしてこの時計の誕生に合わせて「スベシヤリスト」というコレクションも

間を管理するシステムを有する時計。その1.25倍の水圧に耐える耐圧性(200mの場合は250m相当があること)と定義する。グラスヒュッテ・オリジナルではISOとDINの規格を統合して、視認性、刻時精度、耐磁性、耐衝撃性、アタッチメントの耐久性、機能部品の安全性、温度変化での回復力など12項目のテストを社内のラボで行っている。

SeaQは3つのモデルが登場した。まず限定69個の「SeaQ1969」とレギュラー・モデルの「SeaQ」は直径39・5mmのSSケースで200m防水性能をもつ。基本デザインは共通だが、スーパールミノバや文字盤上の表記が異なる。2016年から採用されるシリシウム製ヒゲゼンマイを装備するCal.36系を搭載した「SeaQパノラマデイト」もコレクションに加わった。ケースの直径は43mmで300m防水を保証する。3モデル共にプレスレット、ラバー・ストラップ、合成素材ストラップのタイプがある。

ライネ、ゲリドウス2

# フィンランドからスイスに渡った遅咲きの独立時計師

東京・恵比寿のウエスティン・ホテルにショップを構えるノーブルスタイルリングに独立時計師の新ブランド、ライネの時計が入荷した。まだ知る人は少ないが、ムーブメントの仕上げにこだわりをもつフィンランド出身の時計師だ。Eメールを通して彼に今日までの歩みを伺った。



2010年からA. ランゲ&ゾーネがするウォルター・ランゲ・ウォッチメイキング・エクセレンス・アワードを2014年に受賞したトースティ・ライネ氏。

歳のトースティ・ライネ氏だった。この年の課題は非常に高精度なムーブメント表示の設計・製作で、彼は文字盤側で月の満ち欠け、ムーブメント側で月から見た地球の位相を表示する機構を考案した。天文好きの彼は、初めて月の軌道を周回し、地球の姿を観察したアポロ8号からこれを発想したという。

「私は大学でコンピューター・サイエンスを学び、プログラマーとして働き、教壇にも立っていました。しかし2012年、40歳のとき自分はこのままでいいのだろうか。まったく別の分野をトライしてみるべきだろうか、と考えたのです。当時、時計には興味がありました。そして偶然にも自分の住んでいる町から10km離れた場所に時計学校があることを知ったのです。無事に入学試験に合格しました。時計学校時代はとても楽しかった」

彼は2015年に時計学校を終えた。卒業時には時計学校から教師にならないかと言われ、ランゲからも誘われたとい

う。しかし卒業後すぐにスイスのル・ロツクルに家族と共に移り住み、自分のブランドを立ち上げたのだった。

現在、年間に製作する数は20個程度にすぎない。日本に入荷したゲリドウス2（ラテン語で水が冷たく凍りつくの意は「大型で信頼性が高く、装飾が見栄えする」ETA6498を搭載する。ムーブメントの研磨や仕上げをはじめ、自身で文字盤を作り、ケースを仕上げる。

「私にとって重要なことはムーブメントの美しさです。しかしまずお客様が満足することが大切です」と言う。文字盤の色やインデックス、針、ムーブメントの仕上げを選ぶことができるセミオーダーを受けるのも、これが理由だろう。

ところで2014年に受賞したムーブメントを製品化する予定はないのかが気になる。「考えてはいます。しかし6498では非常に大きくなってしまふ。小さなムーブメントをベースにする必要があります」という答えが返ってきた。

2010年からA. ランゲ&ゾーネは「ウォルター・ランゲ・ウォッチメイキング・エクセレンス・アワード」を設け、機械時計の将来を担う才能の発掘を行ってきた。世界各国の時計学校の生徒が対象で、学校の推薦を得て書類審査に応募する。これに合格した7〜8名はドイツで行われるワークショップに参加し、そ

の後、自国で約6カ月を費やして、支給されたキャリアバーを使って課題の製作に取り組む。その作品をA. ランゲ&ゾーネで数名の審査員が審査を行い、1名の優勝者が選ばれ、賞金として1万ユーロが贈られる。

2014年に優勝に輝いたのが、フィンランドの時計学校に在籍していた、42

ウブロ ヴィッグバン・スクーデリア・フェラーリ90thアニバーサリー

## スクーデリア・フェラーリの過去、現在、未来を表現

2011年にフェラーリとのパートナーシップを組んだウブロは、今年のバーゼルワールドでスクーデリア・フェラーリの90周年記念限定モデルを発表した。ケースやストラップの素材を巧みに生かし、スクーデリア・フェラーリの過去、現在、未来が表現された。

スクーデリア・フェラーリはイタリアのスポーツカー・メーカー、フェラーリが主宰するワークス・レーシング・チーム

ムである。レース界にあつて、その有名なスズミの名称はイタリア語で厩舎、馬小屋から発展した「チーム」を意味す



シースルー・バックには記念の数字である“90”とフェラーリの跳ね馬、ブランシグ・ホースがプリントされる。ストラップの裏面は全モデルともブラック・ラバーを採用する。

るもので、世界一のレーシング・チーム、フェラーリと捉えても差し支えないだろう。その歴史は当時最強を誇ったアルファ・ロメオのワークス・ドライバーであり、その後、フェラーリ社を創設したエンツォ・フェラーリが1929年に仲間とともに興したレーシング・チームからスタートした。卓越したその活躍は、まさに枚挙にいとまのないほどで、1950年にはじまるF1レース選手権をはじめ、ミツレ・ミリアやルマン24時間などの長距離レースでも数多くの優勝を果たしている。もちろんF1での成績は群を抜き、合計で16回のコンストラクターズ・チャンピオンに輝くとともに、ファン・マヌエル・ファンジオ、フィル・フィル、ジョン・サーティース、ミハエル・シューマッハなど、合わせて9人もドライバーズ・チャンピオンを輩出した。

さて、そのスクーデリア・フェラーリの設立90周年を記念して製作されたのが、ここに紹介する「スクーデリア・フェラーリ90thアニバーサリー・モデル」である。2011年にフェラーリとのパートナーシップを結んだウブロは、その翌年からコラボレーション・ウォッチの生産を開始しており、これまでに多数のフェラーリ・ウォッチの生産を行っているが、本機はスクーデリア名を冠した初の限定モデルである。

10気圧防水機能を装備した直径45mmケースのビッグ・バン・クロノグラフをベイスとする本機には、合計で3機種の仕様が存在する。まずひとつはスクーデリア・フェラーリの初期の輝かしい歴史を具現化したモデルで、往年のドライバーズ・シートから見た金属製のダッシュボードやペッカーリーのレーシング・グロブをイメージした、プラチナ製ケースやステッチの効いたブラック・カーフ・ストラップが使われる。

ふたつ目は3Dカーボン・ファイバー



“オメガ シーマスター プラネットオーシャン ウルトラディーブ”。6月21日、オメガは大英博物館でこの時計の世界最深潜水記録達成を発表。



冒険家のヴィクター・ヴェスコヴォ氏。1966年、米テキサス州ダラス生まれ。投資会社を経営すると同時に、海軍予備隊士官として2012年まで活躍した。

# オメガ シーマスター プラネットオーシャン ウルトラディーブ 世界最深の潜水記録を達成した冒険家とオメガ

アメリカ人のヴィクター・ヴェスコボ氏は2018年12月から世界5カ所の海底を探索する「ファイブ・ディープス探索」に乗り出した。現在、53歳の彼はすでに世界7大陸の最高峰を制覇し、また南北両大陸をスキーで横断したという強者である。そして次なるチャレンジとして選んだのが海底だった。こうして大西洋のプエルトリコ海溝、太平洋南部の南サンドウィッチ海溝、インド洋のジャバ海溝、太平洋のマリアナ海溝、そして北極海のモロイ海溝の5カ所を選んだが、4月28日に最も深いマリアナ海溝チャレンジ海淵の潜水に挑んだ。このとき、シーマスタープラネットオーシャンウルトラディーブが潜水艇「リミテイング・ファクター」の外

部に取り付けられ、10928mのチャレンジ海淵を体験したのだった。ところでヴェスコボ氏にEメールを通して伺ったところ、「昨年12月に最初の海底探査に出発する前に、良いダイビング・クロノグラフが必要だと思い、テキサス州ダラスのノースパーク・ショッピング・モールのオメガ・ブティックでチャニウム・ケースのシーマスタープラネット

オーシャンクロノグラフを購入しました。潜水中は常にその時計を着用していました」と語った。

これが縁でオメガはチャレンジ海淵探査のための時計の開発を急遽、決定した。過去には2度、ロレックスの時計がチャレンジ海淵に挑んだことがある。最初は1960年にトリエステ号の船体の外側に取り付けられ水深10912m、次は2012年にディーブシー・チャレンジ号に取り付けられ水深10908mまでに達した。

オメガシーマスタープラネットオーシャンウルトラディーブは直径52mm×厚さ28mmのTiケースに1万5000ガウスの耐磁性をもつMETAS認定マスタートクロノメーターの自動巻きのCal. 8912（38石、毎時2万5200振動パワーリザーブ約60時間）を搭載する。ケースにはリミテイング・ファクターと同じ素材を採用。そしてオメガはリキッドメタルでガasketを作り、高い気密性と28mmというケースの薄さを実現した。

ここで開発された技術はやがて製品に反映されることが期待される。（T・K）

# IWCがサポートする「シルバー・スピットファイア」世界二周飛行 磨き上げられた機体を輝かせ世界30カ国を巡る



8月5日にイギリスのグッドウッド空港を飛び立った「シルバー・スピットファイア」の操縦桿を握るパイロットのスティーブ・ボルトビー氏。この後、アイスランド、グリーンランドを通過し、8月9日にカナダに到着。その後はアメリカ各地を飛行し、8月27日の時点ではカリフォルニア州サンタモニカ空港に降り立った。そして再びカナダに戻り、アメリカ、ロシアを経由して来日する予定となっている。フライトの状況はsilverspitfire.com(英語)で確認できる。



スピットファイア・パイロットのスティーブ・ボルトビー氏(左)とマット・ジョーンズ氏。ふたりが創設したボルトビー・フライト・アカデミーはスピットファイアの飛行訓練学校として知られる。



「シルバー・スピットファイア」の愛称をもつスピットファイア MK IX MJ271の機体には世界一周飛行のロゴマークと、民間機登録マークのG-IRTYが記された。Gはイギリス籍を意味する。

8月5日、イギリスのウエスト・サセックス州チチェスター・グッドウッド空港には第2次世界大戦で活躍した英国の戦闘機の晴れの姿を見ようとおよそ400人の観客が集った。それは1943年に製造された「スピットファイア・マークIX」で、戦時中と異なるのはカモフラージュの塗装ではなく、磨き上げられたアルミニウムの機体であること。これに因み「シルバー・スピットファイア」と名づけられ、この日、世界一周を目指して飛び立ったのだった。

世界一周を計画したのはグッドウッド空港を本拠地とするボルトビー・フライト・アカデミーを創設したふたりのパイロットで、彼らは交代で操縦しながら約4万3000kmを飛行し30カ国を訪れる予定だ。IWCはこの計画のスポンサーの1社であり、パイロットたちは「パイロット・ウォッチ・タイムズナー・スピットファイア」ロンゲスト・フライト」を腕に操縦桿を握る。

ロンドン出発後、順調に飛行を続け、9月半ばには日本でもその姿を見ることが出来るのが期待される。

(T・K)



ワールド・ムック1207  
WORLD WRIST WATCH

KESAHARU IMAI  
Publisher

TOMOKO KAYAMA  
Editor in Chief

KAZUO TSUBOI  
Advertising Director

SHUNSUKE OGAWA  
Production Director

HIROSHI SASAGAWA  
Circulation Manager

DTP  
BASE

Correspondent  
Washington, D.C. Bureau  
(Pictorial Press International)  
Mikako Burks

Cover Photo/  
Yoshihisa Kumagai

●本誌に掲載されている価格は  
令和元年8月31日現在の調べによるものです。  
本文中の価格は消費税(8%)込みの総額表示  
です。  
© WORLD RHOTO PRESS 2019

【次号予告】

# タグ・ホイヤー&ブルガリの 現在を取材

タグ・ホイヤーは現在、ラ・シヨード・フォンの本社工場でカーボン・コンポジット製  
ヒゲゼンマイを製造し、またシュヴネにはムーブメント工場を構えます。

今年はおータヴィアのコレクションを発表し、またスマート・ウォッチの  
クコネクテッド・モジュラーの開発にも注力し、注目されました。

一方、ブルガリは超薄型ムーブメントの開発に力を注ぎ、レディースでは  
クセルペンティのバリエーションを増やすなど、  
次第に時計メーカーとしての存在を高めています。

LVMHグループの傘下にある両ブランドの工房を取材し、その現在を探ります。

【話題の新作をレポート】

オメガのキャリアバ1321の復刻を掲載したクスピードマスタームーンウォッチ321プラチナや  
ベル&ロスの新コレクションなど、今年後半の話題作を紹介します。

「世界の腕時計」第142号は2019年12月7日発売予定です。

## 世界の腕時計 定期購読のご案内

### 毎号、送料無料でお届けします!

お近くに書店のない方、毎号確実に入手したい方  
便利な定期購読を是非ご利用ください。  
特別定価アップ分、および送料はサービスいたします。

#### 【年間購読料】

1年間(年4冊) **6,584円(税込)**  
(3月、6月、9月、12月・8日発売予定)



#### 【お申し込み方法】

フリーダイヤル 富士山 富士山

- お電話で(年中無休24時間受付) **0120-223-223**
- インターネットから <http://fujisan.co.jp/sekainoudedokei>
- 携帯電話から <http://223223.jp/m/sekainoudedokei>
- QRコードから 上記QRコードからアクセスして下さい。

#### 【お問い合わせ】

富士山マガジンスerviceカスタマーセンター  
パソコンサイト:<http://fujisan.co.jp/cs>  
メールの場合: [cs@fujisan.co.jp](mailto:cs@fujisan.co.jp)  
に、お問い合わせください。

#### ■注意事項

- 定期購読の契約は、富士山マガジンスerviceとの契約となります。
- お支払いのタイミングによっては、ご希望の開始号が後ろにずれる場合がございます。
- 地域によっては、発売日より商品到着が若干遅れる場合がありますので予めご了承ください。
- 定期購読は原則として途中解約はできませんので予めご了承ください。

編集の都合上、内容が一部変更となる場合もありますので、ご了承ください。

ワールドフォトプレス ホームページ <http://www.monomagazine.com>

WORLD M O O K

ワールド・ムック1207

# 世界の腕時計

No.141

令和元年10月10日発行

発行人……………今井今朝春

編集人……………香山知子

発行所……………株式会社ワールドフォトプレス

〒164-8551 東京都中野区中野3-39-2

編集部……………☎03-5385-5667 FAX.03-5385-5617

広告営業部…☎03-5385-1350 FAX.03-5385-1348

販売部……………☎03-5385-5701 FAX.03-5385-5703

印刷所……………大日本印刷株式会社

- 造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら  
小社・販売部宛てにお送りください。送料小社負担にてお取替えいたします。
- 本誌掲載記事の無断転載・複製・転写を禁じます。